



**YAT**

设计人员: 张妹珍

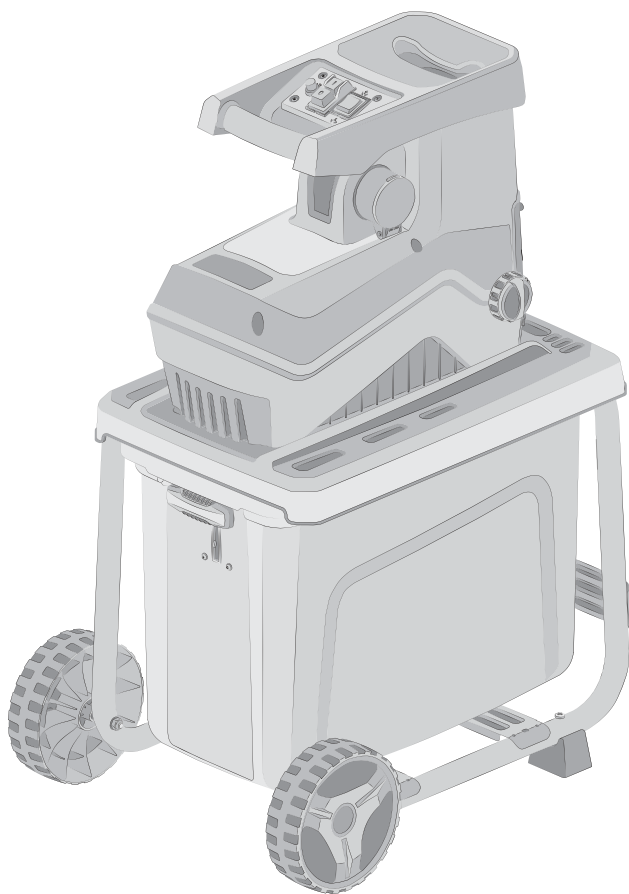
制作日期: 2023-8

运用软件: Adobe Acrobat 7 Pro

名称: 说明书  
客户: CH138  
料号: **8458-546700X004-061**  
成品尺寸: **A5(148.5x210mm)**  
材质: 封面128双胶纸  
内页80g双胶纸

颜色: 黑白印刷  
页数: 封面1张A4纸 内页69张A4纸

备注: 随订单



EAN code : 3276000624912

**FR** Notice de Montage -  
Utilisation - Entretien**ES** Instrucciones de Montaje,  
Utilización y Mantenimiento**PT** Instruções de Montagem,  
Utilização e Manutenção**IT** Istruzioni per il Montaggio,  
l'Uso e la Manutenzione**EL** Εγχειρίδιο συναρμολόγησης,  
χρήσης και συντήρησης**PL** Instrukcja Montażu,  
Użytkowania i Konserwacji**RU** Руководство По Сборке  
и Эксплуатации**UA** Керівництво По Збірці  
і Експлуатації**RO** Manual asamblare,  
utilizare și întreținere**EN** Assembly - Use -  
Maintenance Manual



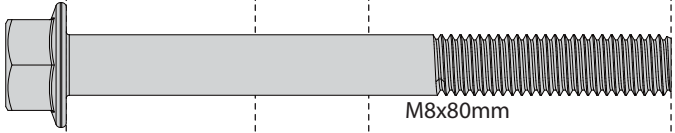


- FR** Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit STERWINS. Nous vous conseillons de lire attentivement la notice d'installation, d'utilisation et d'entretien. Nous avons conçu ce produit STERWINS pour vous apporter entière satisfaction.  
Si vous avez besoin d'aide l'équipe de votre magasin est à votre disposition pour vous accompagner
- ES** Le agradecemos haber comprado este producto STERWINS. Le recomendamos leer atentamente el manual de instalación, uso y mantenimiento. Este producto STERWINS ha sido diseñado para proporcionarle plena satisfacción.  
Si necesita alguna ayuda, el personal de la tienda estará a su disposición para guiarle.
- PT** Agradecemos a sua preferência por este produto STERWINS. Aconselhamo-lo a ler o manual de instalação, utilização e manutenção com atenção. Criámos este produto STERWINS para sua completa satisfação.  
Se precisar de ajuda, a equipa da sua loja está à sua disposição para o acompanhar.
- IT** Grazie per aver acquistato questo prodotto STERWINS. Vi raccomandiamo di leggere attentamente il manuale di installazione, utilizzo e manutenzione. Questo prodotto STERWINS è stato progettato per offrirvi la massima soddisfazione.  
Per ricevere assistenza, il personale del punto vendita è a vostra disposizione.
- EL** Ευχαριστούμε για την αγορά σας αυτού του προϊόντος STERWINS. Σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες εγκατάστασης, χρήσης και συντήρησης. Σχεδιάσαμε αυτό το προϊόν STERWINS για να σας προσφέρει πλήρη ικανοποίηση.  
Αν χρειάζεστε βοήθεια, η ομάδα του καταστήματος από το οποίο αγοράσατε το προϊόν είναι στη διάθεσή σας
- PL** Dziękujemy za zakup produktu firmy STERWINS. Zalecamy, aby uważnie przeczytać instrukcję instalacji, użytkowania i konserwacji. Ten produkt marki STERWINS zaprojektowaliśmy, aby spełnić wszystkie Państwa oczekiwania.  
W razie potrzeby pracownicy sklepu służą Państwu pomocą i są do Państwa dyspozycji.
- RU** Благодарим Вас за приобретение изделия STERWINS. Рекомендуем внимательно прочитать инструкции по установке, эксплуатации и техническому обслуживанию. Изделие STERWINS разработано, чтобы доставить Вам удовольствие.  
Если Вам потребуется помощь, консультанты Вашего магазина находятся в Вашем распоряжении.
- UA** Дякуємо вам за покупку цього виробу STERWINS. Ми радімо вам уважно прочитати інструкції з установлення, експлуатації та технічного обслуговування. Ми розробили цей виріб STERWINS для того, щоб він приніс вам задоволення.  
Якщо вам потрібна допомога, співробітники вашого магазину готові допомогти вам
- RO** Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs STERWINS. Vă sfătuim să citiți cu atenție instrucțiunile de instalare, de utilizare și de întreținere. Am conceput acest produs STERWINS pentru a vă furniza satisfacție totală.  
Dacă aveți nevoie de ajutor, echipa magazinului de cumpărare este la dispoziția dumneavoastră pentru a vă asista.
- EN** Thank you for purchasing this STERWINS product. We recommend that you read the installation, user and maintenance instructions carefully. We have designed this STERWINS product to ensure your complete satisfaction.  
If you require assistance, the team at your retailer is on hand to help you.



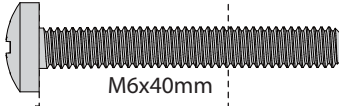
0 1 2 3 4 5 6 7 8 cm

K  
X2



M8x80mm

G  
X2



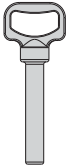
M6x40mm

M  
X4

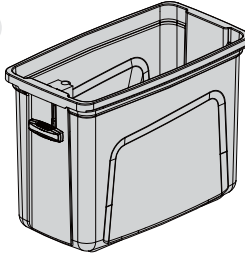


STSx25mm

A



C



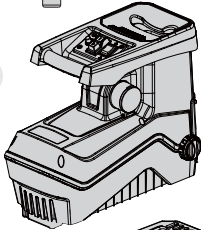
E  
X2



J  
X2



B



H  
X2



I  
X2



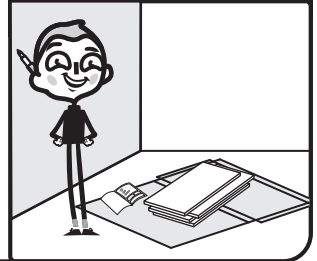
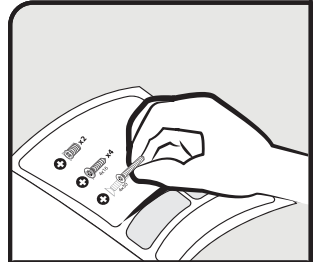
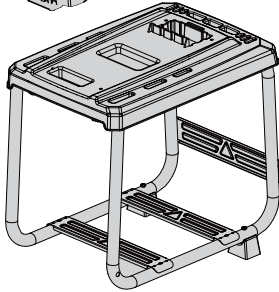
L  
X2



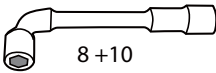
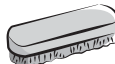
N



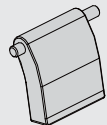
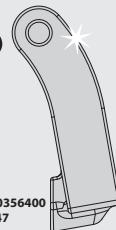
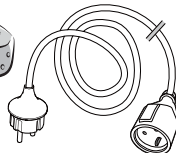
D



+



8+10



EAN# 327600356400  
ATLAS# 854447



FR: Mentions Légales & Consignes de Sécurité / ES: Instrucciones Legales y de Seguridad /  
PT: Avisos Legais e instruções de Segurança / IT: Istruzioni Legali e di Sicurezza /  
EL: Νομικό σημείωμα και οδηγίες ασφαλείας / PL: Uwagi Prawne i Instrukcja Bezpieczeństwa /  
RU: Руководство по технике безопасности и правовым нормам /  
UA: Керівництво з Техніки / RO: Manual privind siguranța / EN: Legal & Safety Instructions



06 → 266



FR: Montage / ES: Montaje / PT: Montagem / IT: Montaggio / EL: Συναρμολόγηση / PL: Montaż /  
RU: Сборка / UA: Збірка / RO: Montaj / EN: Assembly



267 → 269



FR: Préparation / ES: Preparación / PT: Preparação / IT: Preparazione / EL: Προετοιμασία /  
PL: Przygotowanie / RU: Подготовка / UA: Підготування / RO: Pregătire / EN: Preparation



270



FR: Utilisation / ES: Utilización / PT: Utilização / IT: Uso / EL: Χρήση / PL: Użytkowanie /  
RU: Использование / UA: Використання / RO: Utilizare / EN: Use



271 → 280



FR: Entretien / ES: Mantenimiento / PT: Manutenção / IT: Manutenzione / EL: Συντήρηση /  
PL: Konserwacja / RU: Уход / UA: Догляд / RO: Întreținere / EN: Maintenance



281 → 284



FR: Hivernage / ES: Durante el invierno / PT: Preparação para o inverno / IT: Rimessaggio /  
EL: Αποθήκευση το χειμώνα / PL: Przechowywanie / RU: Зимний период / UA: Зимовий період /  
RO: Păstrare pe perioada iernii / EN: Winter storage



285

## SYMBLES



Lire la notice d'utilisation.



Maintenir les autres personnes et les animaux éloignés de la zone de danger.



Danger – Lames rotatives. Maintenir les mains et les pieds éloignés des ouvertures de l'outil quand il est en fonctionnement.



Éteindre l'outil et débrancher la fiche de la prise électrique avant de le nettoyer, de le régler ou si son cordon d'alimentation est emmêlé ou détérioré.



Attendre l'arrêt complet de toutes les pièces de l'outil avant de les toucher.



Débrancher immédiatement l'outil de l'alimentation électrique si son cordon d'alimentation est endommagé.



Porter des protections oculaires et auditives.



Porter des gants protecteurs.



Symbole de conformité ukrainien



Porter des chaussures solides et anti-dérapantes.



Porter des vêtements protecteurs proches du corps.



Ne pas utiliser comme un marchepied.

**IPX4**

Protégé contre les projections d'eau de toutes directions.



**95** dB

Niveau de puissance acoustique garanti 95dB



Classe II, double isolation.



Conforme aux normes de sécurité CE applicables.



Ne pas jeter l'équipement électrique avec les ordures ménagères.

**P40**

Les machines marquées (P40) fonctionnent de manière intermittente jusqu'à la stabilisation ou pendant 30 cycles, selon ce qui est réalisé en premier, chaque cycle comprenant une période de fonctionnement de 40 s à l'entrée de puissance nominale et une période de 60 s avec la machine à vide. La température est mesurée à la fin d'une période de charge.



Recycler cette notice



Ce produit est recyclable. Lorsque le produit n'est plus utilisable déposez-le dans un centre de recyclage des déchets.



Recyclez l'emballage du produit.

## TABLE DES MATIÈRES

1. Domaine d'utilisation
2. Consignes de sécurité
3. Description de votre outil
4. Spécifications techniques
5. Montage
6. Fonctions
7. Fonctionnement
8. Dépannage
9. Mise au rebut et recyclage
10. Garantie
11. Vue éclatée et liste des pièces
12. Déclaration de conformité CE

## 1. DOMAINE D'UTILISATION

1. Le broyeur électrique ESH2-45.41 est conçu avec une puissance d'entrée maximale de 2800W(P40) Ce produit est conçu pour réduire les déchets organiques de jardin biodégradables en petits morceaux (par exemple les feuilles, les petites branches et les herbes) et pour être utilisé en position stationnaire par un opérateur debout sur le sol.
2. Ce produit n'est pas conçu pour déchiqueter les morceaux de métal, pierres, bouteilles, cannettes, etc., ou les déchets mous, par exemple les déchets de cuisine.
3. Ce produit est conçu pour un usage domestique léger et privé exclusivement dans de petits espaces. Il ne convient pas pour les applications commerciales ou pour les grands espaces ouverts et ne doit pas être utilisé à des finalités autres que celles décrites.



## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**IMPORTANT :**  
LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION.  
CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.



**Avertissement !** N'autorisez jamais les enfants, les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, les personnes manquant d'expérience et de connaissance, et les personnes non familiarisées avec cette notice d'utilisation à utiliser l'outil.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants. Veillez à ce que les enfants et les animaux restent à distance de sécurité de l'outil.

Les réglementations locales ou les règlements administratifs peuvent déterminer un âge minimum pour utiliser le broyeur.

### ENTRAÎNEMENT

- a) Lisez attentivement la notice d'utilisation. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de l'outil.
- b) N'autorisez jamais les enfants et les personnes non familiarisées avec cette notice d'utilisation à utiliser l'outil. Les réglementations locales peuvent restreindre l'âge de l'opérateur.
- c) Gardez à l'esprit que l'utilisateur ou l'opérateur est responsable des accidents ou dangers causés à autrui ou à la propriété d'autrui.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### PRÉPARATION

- a) Procurez-vous des lunettes de sécurité et une protection auditive. Portez-les en permanence pendant l'utilisation de l'outil.
- b) Pendant l'utilisation de l'outil, portez toujours des chaussures solides et un pantalon long. N'utilisez pas l'outil pieds nus ou en portant des sandales ouvertes. Ne portez pas de vêtements amples ou comportant des nœuds ou des cordons pendants.
- c) Utilisez l'outil dans la position recommandée et sur une surface horizontale et rigide.
- d) N'utilisez pas l'outil sur une surface pavée ou recouverte de gravier où les matériaux éjectés peuvent provoquer des blessures.
- e) Avant utilisation, inspectez toujours visuellement l'outil pour vérifier que les accessoires de broyage, les boulons des accessoires de broyage et les autres pièces de fixation sont solidement assemblés, que le boîtier n'est pas endommagé et que les boucliers et capots sont assemblés. Afin de préserver l'équilibre de l'outil, changez toujours les pièces usées ou endommagées par ensembles complets. Les étiquettes illisibles ou abîmées doivent être remplacées.
- f) Avant d'utiliser l'outil, vérifiez que son cordon d'alimentation et la rallonge électrique ne sont ni détériorés ni usés. Si le cordon d'alimentation est endommagé pendant l'utilisation, débranchez-le immédiatement de l'alimentation électrique. **NE TOUCHEZ PAS LE CORDON D'ALIMENTATION TANT QU'IL N'A PAS ÉTÉ DÉBRANCHÉ DE LA PRISE ÉLECTRIQUE.** N'utilisez pas l'outil si le cordon d'alimentation est usé ou endommagé.
- g) N'utilisez jamais l'outil quand il y a des personnes, notamment des enfants, ou des animaux à proximité.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### UTILISATION

- a) Avant d'allumer l'outil, vérifiez que le tunnel d'alimentation est vide.
- b) Maintenez votre visage et votre corps éloignés de l'ouverture du tunnel d'alimentation.
- c) Veillez à ce que vos vêtements, vos mains et toutes les autres parties de votre corps ne pénètrent jamais dans le tunnel d'alimentation ou dans le canal d'éjection, et ne soient jamais proches des pièces mobiles.
- d) Conservez en permanence des appuis des pieds solides et un bon équilibre. n'essayez pas d'atteindre les endroits difficile d'accès. Quand vous insérez des matériaux dans l'outil, ne vous positionnez jamais plus haut que la base de l'outil.
- e) Restez toujours à l'écart de la zone d'éjection quand cet outil est en fonctionnement.
- f) Quand vous insérez des matériaux dans l'outil, veillez impérativement à ne pas insérer en même temps des morceaux de métal, des pierres, des bouteilles, des cannettes ou d'autres objets étrangers.
- g) Si le mécanisme de coupe percute un objet étranger ou si l'outil se met à produire des vibrations ou des bruits anormaux, éteignez-le immédiatement et attendez qu'il s'arrête. Débranchez l'outil de l'alimentation électrique et prenez les mesures suivantes avant de le redémarrer et de le réutiliser :
  - i) Inspectez l'outil pour vérifier qu'il n'est pas endommagé.
  - ii) Réparez ou changez toutes les pièces endommagées.
  - iii) Vérifiez que toutes les pièces sont serrées et resserrez les pièces desserrées.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- h) Ne laissez pas les matériaux broyés s'accumuler dans la zone d'éjection, car cela peut empêcher l'éjection normale et provoquer le renvoi de matériaux par l'ouverture de le tunnel d'alimentation.
  - i) Si l'outil se bouche, éteignez-le et débranchez-le de l'alimentation électrique avant de retirer les débris.
  - j) N'utilisez jamais l'outil si l'un de ses boucliers ou capots est défectueux, ou sans dispositifs de sécurité.
  - k) Maintenez l'alimentation électrique exempte de débris et autres accumulations de matière pour éviter qu'elle ne soit détériorée et pour éviter un incendie potentiel.
  - l) Ne transportez pas cet outil quand il est allumé.
  - m) Éteignez l'outil et débranchez sa fiche de la prise électrique. Vérifiez que toutes les pièces mobiles se sont complètement immobilisées.
    - À chaque fois que vous laissez l'outil sans surveillance.
    - Avant d'éliminer un bouchage ou de déboucher le canal d'éjection.
    - Avant d'inspecter, de nettoyer ou de travailler sur l'outil.
- Si l'outil commence à vibrer anormalement, inspectez-le immédiatement.
- n) N'inclinez pas l'outil quand il est allumé.

### ENTRETIEN ET STOCKAGE

- a) Lorsqu'il faut arrêter l'outil pour le réparer, l'inspecter, le stocker ou changer un accessoire, éteignez-le, débranchez-le de l'alimentation électrique et vérifiez que toutes les pièces mobiles se sont complètement immobilisées. Laissez l'outil refroidir avant d'effectuer une inspection, un réglage, etc. Entretenez soigneusement l'outil et veillez à ce qu'il reste propre.
- b) Rangez l'outil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- c) Attendez toujours que l'outil ait refroidi avant de le ranger.
- d) Lors de la réparation des accessoires de broyage, gardez à l'esprit que même si l'alimentation électrique est coupée par le dispositif de verrouillage du capot/bouclier, les accessoires de broyage peuvent toujours être bougés.
- e) Par sécurité, les pièces usées ou endommagées doivent être changées. Utilisez exclusivement des pièces de rechange et des accessoires d'origine.
- f) N'essayez jamais de fausser le dispositif de verrouillage du capot/bouclier.  
Consignes de sécurité additionnelles pour les unités avec sac de ramassage Éteignez l'outil avant d'assembler ou de retirer le sac.

### RECOMMANDATION

L'outil doit être alimenté via un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR) dont le courant de déclenchement ne dépasse pas 30 mA.

### RÉPARATION

- a) Faites réparer votre outil électrique de jardin par un réparateur qualifié qui ne doit utiliser que des pièces de rechange identiques. Cela garantit que l'outil électrique de jardin reste sûr.
- b) Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente pour éviter un danger.
- c) Si les balais en carbone doivent être remplacés, faites faire cette opération par un réparateur qualifié (les deux balais doivent toujours être remplacés en même temps).

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### RÉDUCTION DU BRUIT ET DES VIBRATIONS

Pour réduire l'impact des émissions sonores et vibratoires, limitez la durée d'utilisation, utilisez les modes de fonctionnement à vibrations et

bruit réduits, et portez des équipements de protection individuelle.

Pour minimiser les risques liés à l'exposition aux vibrations et au bruit,

prenez en compte les facteurs suivants :

1. Utilisez l'outil exclusivement tel que prévu par sa conception et cette notice d'utilisation.
2. Maintenez l'outil en bon état et bien entretenu.
3. Utilisez des accessoires appropriés avec l'outil et veillez à ce qu'ils soient en bon état.
4. Tenez fermement les poignées/surfaces de préhension.
5. Entretenez cet outil conformément à cette notice d'utilisation et veillez à ce qu'il reste bien lubrifié (si applicable).
6. Si vous devez travailler avec un outil générant de fortes vibrations, planifiez votre travail pour l'étaler sur une durée plus longue.

Même si vous utilisez cet outil conformément à toutes les exigences de sécurité, des risques potentiels de blessure et de dommage persistent. Les dangers suivants peuvent survenir en raison de la structure et de la conception de ce produit :

- Dommages sur la santé en raison des vibrations émises si le produit est utilisé sur des périodes prolongées ou s'il est mal utilisé ou mal entretenu.
- Blessures corporelles et dommages matériels dus au bris des accessoires de coupe ou au choc soudain avec des objets dissimulés lors de l'utilisation.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Dommages aux biens et aux personnes résultant de la projection d'objets.

Avant d'utiliser le Broyeur, vérifiez que les vis sont serrées, si les vis sont lâches, resserrez-les. Autrement les vibrations entraîneraient des blessures corporelles lors de l'utilisation de la machine.

### URGENCES

Familiarisez-vous avec l'utilisation de cet outil à l'aide de cette notice d'utilisation. Mémorisez les consignes de sécurité et respectez-les scrupuleusement. Cela aide à prévenir les risques et les dangers.

1. Soyez toujours vigilant pendant l'utilisation de cet outil afin d'être à même d'identifier les risques suffisamment tôt et de pouvoir y faire face. La rapidité de réaction permet d'éviter les blessures corporelles et dommages matériels graves.
2. En cas de dysfonctionnement, éteignez l'outil et débranchez-le de l'alimentation électrique. Faites réviser l'outil par un professionnel qualifié et faites-le réparer si nécessaire avant de le réutiliser.

### RISQUES RÉSIDUELS

Même si vous utilisez cet outil conformément à toutes les exigences de sécurité, des risques potentiels de blessure et de dommage persistent. Les dangers suivants peuvent exister du fait de la structure et de la conception de cet outil :

1. Problèmes de santé dus aux émissions vibratoires si l'outil est utilisé pendant des durées longues ou s'il n'est pas correctement utilisé et entretenu.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2. Blessures corporelles et dommages matériels dus au bris des accessoires de coupe ou à l'impact soudain sur des objets non visibles pendant l'utilisation.
3. Danger de blessures corporelles et de dommages matériels dus à des objets volants.
4. L'utilisation prolongée de cet outil expose l'opérateur à des vibrations et peut provoquer la maladie de Raynaud (doigts blancs). Pour réduire ce risque, portez toujours des gants et gardez vos mains au chaud. En cas d'apparition de l'un des symptômes de la maladie de Raynaud (doigts blancs), consultez immédiatement un médecin. Les symptômes de la maladie de Raynaud comprennent : engourdissement, insensibilisation, picotements, démangeaisons, douleurs, affaiblissement, changement de couleur ou d'état de la peau. Ces symptômes apparaissent généralement dans les doigts, les mains ou les poignets. Plus la température est basse, plus le risque est élevé.

### **CONSIGNES DE SÉCURITÉ ADDITIONNELLES POUR LE BROEUR ÉLECTRIQUE**

N'utilisez pas l'outil à un usage autre que celui prévu.

Prenez soin des plaques signalétiques et étiquettes présentes sur l'outil.

Elles comportent d'importantes informations de sécurité. Si elles sont illisibles ou manquantes, contactez le lieu d'achat pour obtenir des rechanges.

Les consignes de sécurité, les précautions et les instructions de cette notice d'utilisation ne peuvent pas couvrir toutes les conditions et situations possibles pouvant se produire. L'opérateur doit comprendre que le bon sens et la prudence sont des facteurs impossibles à intégrer dans ce produit, mais dont l'opérateur doit



## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

faire preuve.

Avant d'allumer l'appareil, vérifiez que la le tunnel d'alimentation est vide.

Portez toujours des gants et des protections oculaires et auditives pendant l'utilisation.

Les matériaux longs qui dépassent du broyeur peuvent avoir un mouvement de fouet brutal quand ils sont happés par les lames.

Restez à distance de sécurité.

Veillez à ce que les ouïes de ventilation ne soient pas bouchées.

Portez toujours un pantalon long et des chaussures solides pendant l'utilisation de l'outil.

### CONSEILS

- n'essayez pas d'atteindre les endroits difficile d'accès. Conservez un bon équilibre en permanence. Soyez toujours sûr de vos appuis des pieds sur les pentes.

Marchez, ne courez jamais.

- Ne branchez pas un câble d'alimentation endommagé dans une alimentation électrique et ne touchez pas un câble d'alimentation endommagé tant qu'il n'a pas été débranché de l'alimentation électrique, car les câbles d'alimentation endommagés peuvent provoquer le contact avec des pièces sous tension électrique.
- Maintenez les rallonges électriques éloignées des pièces mobiles dangereuses pour éviter la détérioration de leur câble, ce qui pourrait provoquer le contact avec des pièces sous tension électrique.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ



### Avertissement !

- Ne touchez pas les pièces mobiles dangereuses tant que l'outil n'a pas été débranché du secteur et que les pièces mobiles dangereuses ne se sont pas complètement arrêtées.
- N'utilisez jamais l'outil si l'un de ses boucliers ou capots est défectueux, sans ses dispositifs de sécurité ou si son câble d'alimentation est endommagé ou usé.

### RECOMMANDATIONS

N'utilisez pas l'outil par mauvais temps, notamment quand il y a un risque de foudre.

### ENTRETIEN

Avant et après chaque utilisation, inspectez l'outil et ses accessoires pour vérifier qu'ils ne sont ni endommagés ni usés. Si nécessaire, changez-les par des neufs en procédant comme décrit dans cette notice d'utilisation. Respectez les exigences techniques.

Prenez garde au danger dû aux pièces mobiles dangereuses.

N'utilisez jamais de produit caustique pour nettoyer les pièces en plastique.

Ne démontez jamais votre outil et ne le réparez jamais. Faites toujours réviser et réparer le produit par un professionnel qualifié dans un centre de réparation agréé.

Les pièces suivantes de cet outil peuvent être changées par le consommateur. Les pièces de rechange sont disponibles auprès d'un distributeur agréé ou via notre service client.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Gardez vos mains et vos pieds loin des ouvertures lorsque l'appareil fonctionne. En cas de contact avec les lames en rotation, vous risquez de vous couper les mains. Il existe un risque de blessures graves.

Description	N° de modèle ou Spécification
Lame	8231-546302

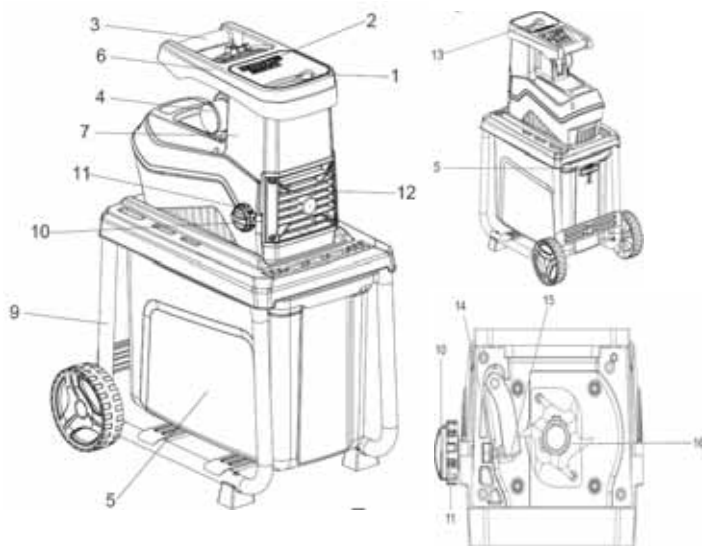


**AVERTISSEMENT !** Pour votre sécurité, il faut que la fiche raccordée à cet outil soit toujours branchée dans une rallonge électrique ! La rallonge électrique doit être appropriée à un usage en extérieur avec des fiches/prises protégées contre les éclaboussures d'eau ( $\geq 1.5\text{mm}^2$ ), Vérifiez que la rallonge électrique est du type câble souple sous gaine polychloroprène ordinaire à isolation caoutchouc (code d'identification H05VV-F) et que sa longueur est au moins de 10 m.

L'impédance admissible maximale du système est de  $Z_{\text{max}} < 0.136\Omega$  au point d'interface de l'alimentation de l'utilisateur. L'utilisateur doit déterminer en consultation avec le fournisseur d'électricité s'il est nécessaire que l'équipement soit uniquement connecté à une alimentation de cette impédance ou d'impédance inférieure.

### 3. DESCRIPTION DE VOTRE OUTIL

- 1 le tunnel d'alimentation
- 2 Interrupteur d'alimentation
- 3 Poignée
- 4 Prise d'alimentation
- 5 Levier de verrouillage
- 6 Interrupteur du sens de rotation avant / arrière
- 7 Boîtier supérieur
- 8 Panier de retenue
- 9 Cadre de base
- 10 Bouton de réglage
- 11 Molette de fixation
- 12 Protège-lame
- 13 Guidage du tunnel d'alimentation
- 14 Vis
- 15 Contre-lame
- 16 Cylindre de coupe



## 4. TECHNICAL SPECIFICATIONS

<b>Modèle</b>	<b>ESH2-45.41</b>
<b>Tension nominale, fréquence</b>	230 – 240 V~, 50 Hz
<b>Puissance d'entrée nominale</b>	2800 W
<b>Mode de fonctionnement</b>	S1 2300W,2800W(P40)
<b>La vitesse de rotation des moyens de coupe</b>	50min <sup>-1</sup>
<b>Diamètre de coupe maximum max.</b>	max. ø 45 mm
<b>Poids</b>	19.2kg
<b>Niveau de pression acoustique LpA</b>	92.99 dB(A)
<b>Incertitude KpA,</b>	2.48 dB(A)
<b>Niveau de puissance acoustique mesuré LWA</b>	92.21 dB(A)
<b>Incertitude K<sub>WA</sub></b>	2.48 dB(A)
<b>Niveau de puissance acoustique garanti LWA (selon 2000/14/CE modifié par 2005/88/CE) 95dB(A)</b>	95dB(A)

Les valeurs du bruit ont été déterminées conformément au standard de test du bruit de la norme EN 50434, en utilisant les normes de base EN ISO 3744 et EN ISO 11094.

Les niveaux d'intensité acoustique pour l'opérateur peuvent être supérieurs à 85 dB(A) et il est nécessaire de prendre des mesures de protection auditive.

Les valeurs du bruit fournies correspondent à des niveaux d'émission et ne sont pas nécessairement des niveaux de travail sécurisé. Les facteurs influençant le niveau réel d'exposition de l'opérateur comprennent les caractéristiques du lieu de travail, les autres sources de bruit (par exemple le nombre d'outils en cours d'utilisation et les autres travaux effectués à proximité) et la durée pendant laquelle l'opérateur est exposé au bruit. En outre le niveau d'exposition admissible peut différer dans votre pays. Néanmoins, cette information permet à l'utilisateur de l'outil de mieux évaluer les risques et les dangers.

## 5. ASSEMBLAGE

**ATTENTION** : Vérifiez toujours que le produit est éteint et débranché de l'alimentation électrique avant de procéder à son entretien.

1. Placez le boîtier supérieur à l'envers sur une surface plate. Alignez ensuite le socle dessus. Veillez à ce que le socle soit dans le bon sens.
2. Fixez les pieds à l'aide des 2 vis. Veillez à ce qu'ils soient bien vissés.
3. Fixez les roues :
  - Passez le boulon de roue à travers la douille de l'arbre.
  - Placez le boulon de roue et la douille de l'arbre à travers la roue.
  - Placez une rondelle sur le boulon de roue avant d'insérer le boulon à travers le socle. Fixez-le avec un écrou. Assurez-vous que l'écrou soit serré mais que la roue puisse encore tourner.
  - Répétez la procédure de l'autre côté.
4. Fixez le socle sur le boîtier supérieur avec les 4 vis. Veillez à ce que toutes les parties soient parfaitement stables et suffisamment serrées.
5. Insérez le bac.

## 6. FONCTIONS

**ATTENTION :** Vérifiez que l'appareil est éteint avant de le brancher dans une prise électrique. Brancher le produit alors que son interrupteur est activé peut entraîner un démarrage inattendu pouvant provoquer des blessures graves.

### INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT

**ATTENTION :** N'utilisez pas le produit si son interrupteur marche/arrêt ne permet pas de l'allumer et de l'éteindre. Faites remplacer les interrupteurs défectueux par un centre de maintenance STERWINS agréé.

- Pour allumer le produit, appuyez sur le bouton vert de mise en marche (I).
- Pour éteindre le produit, appuyez sur le bouton rouge d'arrêt (O).

### APPUYER POUR REINITIALISER

- Le moteur est doté d'une protection contre la surcharge. En cas de surcharge, le produit s'éteint automatiquement.
- Pour allumer le produit après 3 ou 5 minutes, appuyez sur le bouton reset manuellement.
- Appuyez sur le bouton vert de mise en marche (I), redémarrez l'appareil.

### BOUTON DE ROTATION AVANT / ARRIÈRE

**ATTENTION :** Eteignez le broyeur avant de changer l'interrupteur avant / arrière.

**POSITION** 

- Les lames tournent vers l'avant.

**POSITION** 

- Les lames tournent dans le sens inverse pour libérer les matériaux coincés.

Lorsque vous changez la direction vers  (sens inverse), maintenez l'interrupteur vert de mise en marche enfoncé pour faire tourner les lames. Le broyeur s'arrête automatiquement lorsque vous relâchez l'interrupteur.

**REMARQUE :** Pour déchiqeter un objet volumineux, plusieurs opérations avant et arrière peuvent être nécessaires.

**ATTENTION :** Utilisez toujours tige fourni pour retirer les matériaux coincés afin d'éviter les accidents. Patientez toujours jusqu'à l'arrêt complet de l'appareil avant de redémarrer.

## 6. FONCTIONS

### BAC DE RETENUE

**ATTENTION :** Eteignez et débranchez le produit avant d'y placer ou d'en retirer le bac de retenue.

- Vérifiez le bon fonctionnement du dispositif de verrouillage toutes les deux heures pour garantir un fonctionnement sécurisé.
- N'essayez jamais d'outrepasser le dispositif de verrouillage.

### LEVIER DE VERROUILLAGE

#### Position haute :

- Le bac de retenue est verrouillé.

#### Position basse :

- Le bac de retenue est déverrouillé.

Le produit ne peut pas être allumé si le levier de verrouillage est en position déverrouillée. Le produit s'arrête automatiquement si le bac de retenue est déverrouillé lors du fonctionnement.

### CAPOT DE LAME

**ATTENTION :** Vérifiez que le produit est éteint et débranché avant d'ouvrir le capot de lame. Portez des gants de protection avant d'ouvrir le capot de lame.

Les lames ne s'arrêtent pas immédiatement à l'arrêt de l'appareil. Patientez jusqu'à l'arrêt de toutes les pièces.

- Si des matériaux sont coincés dans le boîtier supérieur, retirez-les en ouvrant le capot de lame.



## 7. FONCTIONNEMENT

### ATTENTION :

- Avant de démarrer le produit, assurez-vous que la bouche d'insertion est vide.
- N'approchez jamais votre visage ni votre corps de l'ouverture de la bouche d'insertion.
- Veillez à ce que vos vêtements, vos mains et toutes les autres parties de votre corps ne pénètrent jamais dans la bouche d'insertion ou d'éjection, et ne soient jamais proches des pièces mobiles.
- Si la lame heurte un objet étranger ou si l'appareil se met à vibrer ou à produire des bruits suspects, coupez l'alimentation immédiatement et attendez l'arrêt complet de l'appareil.
- Débranchez l'appareil et inspectez l'outil pour y repérer d'éventuels défauts.
- Avant l'utilisation, ajustez le bouton de réglage pour libérer tout corps étranger pouvant interférer avec le cylindre de coupe et la contre-lame.
- Allumez l'appareil puis ajustez le bouton de réglage, vous devriez entendre le cylindre de coupe toucher la contre-lame.
- Le broyeur devrait produire de petits dépôts métalliques. Serrez le bouton de réglage, veillez à ce que la contre-lame soit serrée.

### INSTALLATION DU PRODUIT

Sur une surface plane. Ne placez pas le produit sur une surface gravillonnée.

Travaillez à une distance de sécurité (au moins 2 mètres) à l'écart des murs et d'autres objets.

### AVANT DE COMMENCER, VERIFIEZ :

- L'état du cordon d'alimentation. S'il présente des coupures ou des déchirures, arrêtez l'appareil et remplacez immédiatement le cordon.
- L'état du produit et le serrage de toutes les vis.
- Le montage complet et correct du produit.

### Vérifiez le branchement à l'alimentation électrique :

- Assurez-vous que la tension secteur corresponde à la tension nominale figurant sur la plaque signalétique et que le produit est correctement mis à la terre.
- Utilisez uniquement des rallonges dotées d'une section transversale de conducteur suffisante.

### Le broyeur peut traiter les types de matériaux suivants :

- Tous les types de branches jusqu'à un diamètre maximal de 45 mm, selon le type et l'état du bois.
- Les déchets végétaux secs tels que les plantes, qui doivent être séchées avant d'être déchiquetées et introduites en alternance avec des branches afin d'éviter de bloquer le broyeur.

### Le broyeur ne peut PAS traiter les types de matériaux suivants :

- Verre, métal, plastique, pierre, céramique, branches trop épaisses, bois dur, plaques de bois épaisses, tissu, sacs en plastique, racines avec terre.
- Des déchets presque dans un état liquide, par ex. déchets de la cuisine.

## 7. FONCTIONNEMENT

### CONSEILS D'UTILISATION

- Insérez les matériaux dans la trémie de remplissage sur le côté droit.
- Pour les branches, brindilles et le bois, déchiquetez-les juste après les avoir coupés. Ils pourraient sinon devenir très durs une fois secs.
- Retirez les pousses latérales des branches si elles ne sont pas faciles à insérer.
- Avant de nettoyer l'ouverture d'éjection, arrêtez le moteur et débranchez l'appareil.
- Ne laissez pas les matériaux déchiquetés s'accumuler dans l'ouverture d'éjection.
- Les matériaux déchiquetés sont susceptibles de bloquer l'ouverture. Videz régulièrement le bac de retenue.
- Ne déchiquetez pas des matériaux ayant un diamètre supérieur à 45 mm.
- Le diamètre de branche maximal peut varier en fonction de la fraîcheur et de l'état du bois.
- Déchiqueter des déchets végétaux humides peut boucher l'appareil. Pour limiter les risques d'obstruction, alternez entre déchets végétaux et bois.
- Des matériaux souples ou des branches humides peuvent être déchirées au lieu d'être coupées. Une contre-lame usée peut également entraîner ce problème.

### REGLER L'ECART DE LAME

Pour un fonctionnement efficace, réglez l'espace entre la contre-lame et le cylindre de coupe.

### RÉGLER L'ECART

- Allumez le produit.
- Tournez le bouton de réglage dans le sens antihoraire pour le déverrouiller.
- Tournez doucement le bouton de réglage dans le sens horaire pour rapprocher la contre-lame du cylindre de coupe. Tournez-le jusqu'à ce que des copeaux fins en aluminium tombent de l'ouverture d'éjection.
- Tournez le bouton de réglage dans le sens horaire pour le verrouiller.

### BOUTON DE ROTATION ARRIÈRE

Le broyeur est équipé d'un bouton de rotation arrière pour permettre le retrait de matériaux coincés. Si des matériaux se coincent, arrêtez le produit en appuyant sur le bouton rouge (O) d'arrêt.

Une fois le produit entièrement immobile, changez le sens de rotation en appuyant sur la flèche inversée sur le bouton de rotation arrière et appuyez sur le bouton vert (I) d'allumage (remarque : lors de la rotation arrière, le bouton vert ne reste pas sur (I), il doit être maintenu enfoncé).

Une fois la machine débloquée, arrêtez-la et remettez le bouton de rotation arrière sur sa position d'origine. Évitez de faire fonctionner la machine en rotation arrière pendant trop longtemps, vous risqueriez de l'abîmer et de vous blesser.

## 8. DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'outil ne s'allume pas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il n'est pas branché dans une alimentation électrique.</li> <li>• Le cordon d'alimentation ou la fiche est défectueux.</li> <li>• Il y a un autre dysfonctionnement électrique de l'outil.</li> <li>• La protection contre la surcharge s'est enclenchée.</li> <li>• Le capot de lame n'est pas correctement fixé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Branchez-le dans une alimentation électrique.</li> <li>• Faites réviser l'outil par un électricien spécialisé.</li> <li>• Faites réviser l'outil par un électricien spécialisé.</li> <li>• Attendez que l'outil ait refroidi, puis appuyez sur le bouton « ON ».</li> <li>• Fixez correctement le capot de protection.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• La coupe des matériaux broyés n'est pas nette.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La contre-lame n'est pas correctement réglée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Réglez la contre-lame.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bruit/vibrations excessifs.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La lame est endommagée.</li> <li>• La lame est coincée.</li> <li>• Les écrous/vis sont desserrés.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Faites changer la lame par un agent agréé.</li> <li>• Enlevez le bourrage.</li> <li>• Serrez les écrous/vis.</li> </ul>

## 9. MISE AU REBUT ET RECYCLAGE



Ce produit porte le symbole de tri et de collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cela signifie que la mise au rebut de ce produit doit être conforme aux exigences de la directive européenne 2012/19/UE afin de réduire l'impact préjudiciable sur l'environnement.

Pour plus d'informations, contactez vos autorités locales ou régionales. Les produits électroniques qui ne sont pas triés et collectés séparément peuvent être dangereux pour l'environnement et la santé humaine à cause de la présence de substances nocives.

**PRÉFACE**

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit. Dans la conception et la fabrication de nos produits, nous mettons tout en œuvre pour garantir une excellente qualité répondant aux besoins des utilisateurs.

**IMPORTANT ! VEUILLEZ LIRE CE MANUEL AVANT D'UTILISER CE PRODUIT. RESPECTEZ LES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ DE BASE CONTENUS DANS CE MANUEL ET CONSERVEZ-LE PRÉCIEUSEMENT.**

Dès l'ouverture de l'emballage, nous vous conseillons de vérifier que chaque élément permettant le montage du produit soit bien présent et pour ce faire, veuillez-vous référer à la page 4 de la notice.

Si le produit est endommagé ou présente des défauts, merci de ne pas l'utiliser et de le rapporter à votre magasin le plus proche.

Ce produit est uniquement destiné à un usage extérieur et ne doit en aucun cas être utilisé dans un bâtiment.

Ce produit ne peut être placé à l'intérieur d'un bâtiment qu'au bout de deux heures d'arrêt suite à sa dernière utilisation.

Nous vous remercions de votre confiance et espérons que ce produit vous apportera entière satisfaction à l'usage.

Nous serions ravis de récupérer vos commentaires sur le site internet du magasin.

**Garantie**

Les produits STERWINS sont conçus selon les standards de qualité des produits grand public les plus exigeants.

Ces produits sont assortis d'une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. Cette garantie couvre tous les défauts de fabrication ou matériels.

- Si vous achetez une tondeuse à gazon STERWINS avec un châssis en acier galvanisé, le châssis est couvert par une garantie de 10 ans contre la corrosion.

En cas de panne, veuillez vous reporter tout d'abord à la page de dépannage (« Problèmes et solutions ») de la brochure. Si le problème persiste, veuillez vous adresser au magasin le plus proche.

Votre magasin mettra tout en œuvre pour résoudre le problème.

Les réparations et les remplacements de pièces ne prolongent pas la durée de garantie initiale.

Les pannes résultant d'une usure normale ou d'une utilisation inappropriée du produit ne sont pas couvertes par la garantie. Cela inclut, entre autres, les interrupteurs, le disjoncteur de sécurité et les moteurs en cas d'usure.

Veillez noter qu'il existe des conditions de garantie spécifiques pour certains pays.

En cas de doute, veuillez vous adresser à votre point de vente.

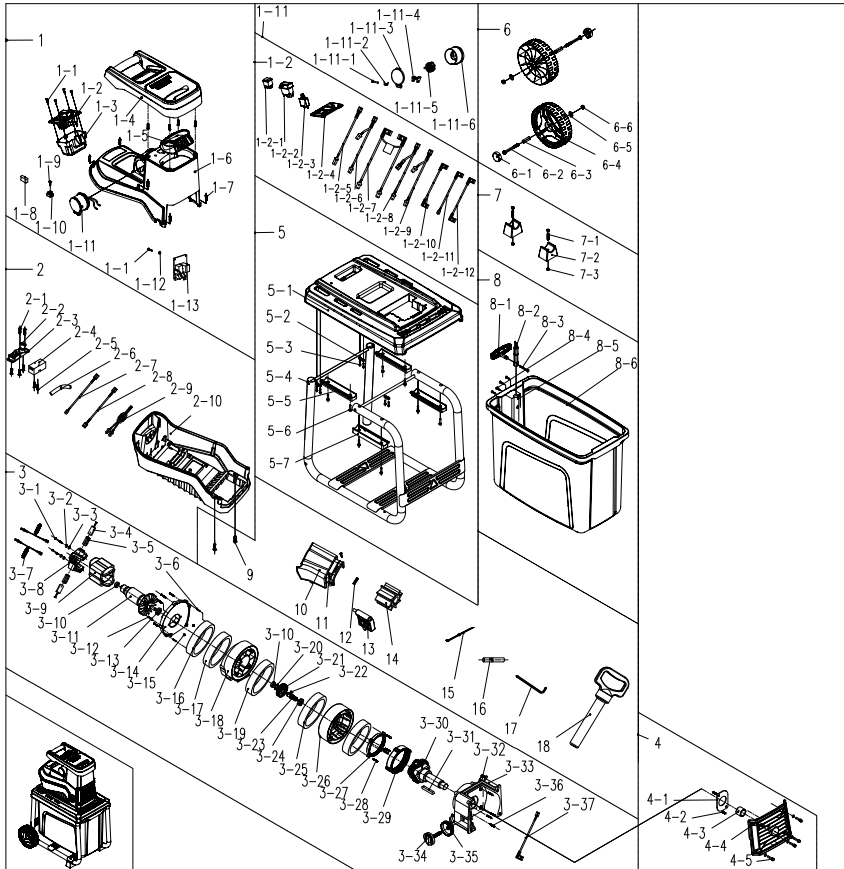
## 10. GARANTIE

Pour toute réclamation relative à la prise en compte de la garantie, les conditions suivantes doivent être remplies :

- Une preuve d'achat doit être présentée.
- Aucune réparation ni aucun changement de pièces n'ont été effectués par un tiers.
- Le problème ne résulte pas d'une usure normale.
- Les travaux d'entretien et de réparation requis ont été effectués correctement.
- Aucune détérioration n'est survenue à la suite d'un mauvais réglage du carburateur.
- L'appareil n'a pas été forcé, manipulé de façon incorrecte ou utilisé d'une manière non autorisée et n'a pas subi d'accident.
- Aucune détérioration ne s'est produite en raison d'une surchauffe résultant d'une obstruction du bloc ventilateur.
- Aucune opération n'a été effectuée sur le produit par une personne non qualifiée et aucune réparation incorrecte n'a été tentée.
- L'outil/la batterie/le chargeur n'a jamais été démonté(e) ou ouvert(e).
- L'outil/la batterie/le chargeur n'a jamais été placé(e) dans un environnement humide (exposition à la rosée ou à la pluie, immersion...)
- Aucune pièce incorrecte – pièce non fabriquée par STERWINS – s'avérant être la cause de la détérioration n'a été utilisée.
- L'outil n'a pas été utilisé de manière inappropriée (surcharge ou utilisation d'accessoires non approuvés).
- Aucun dommage n'a été causé par des éléments extérieurs ou des corps étrangers, tels que du sable ou des pierres.
- Aucun dommage n'a été causé par le non-respect des recommandations de sécurité et des instructions d'utilisation.

Le produit doit être utilisé dans des conditions d'utilisation normales et à des fins non professionnelles. Par conséquent, les produits utilisés par les entreprises d'aménagement paysager, les autorités locales ainsi que les entreprises proposant des locations payantes ou des prêts gratuits d'équipements sont exclus de cette garantie.

# 11. VUE ÉCLATÉE ET LISTE DES PIÈCES



## 11. VUE ÉCLATÉE ET LISTE DES PIÈCES

POS	DESCRIPTION	POS	DESCRIPTION	POS	DESCRIPTION
1	Sur l'assemblage du châssis	2-10	Capot	4-3	Douille en cuivre
1-1	Vis	3	Composants électroniques	4-4	Capuchon d'extrémité avant
1-2	Composants électroniques	3-1	Vis	4-5	Vis
1-2-1	Commutateur	3-2	Joint d'étanchéité	5	Composants de base
1-2-2	Commutateur	3-3	Joint d'étanchéité	5-1	Base
1-2-3	Dispositif de protection contre les surintensités.	3-4	Carbone	5-2	Plaque de montage du câble
1-2-4	Tableau de commutation	3-5	Support des balais en carbone	5-3	Vis
1-2-5	Câble de connexion	3-6	Goupille	5-4	Cadre de tube
1-2-6	Câble de connexion	3-7	Assemblage du câble de connexion	5-5	Plaque de montage du cadre de tube
1-2-7	Câble de connexion	3-8	Cadre	5-6	Vis
1-2-8	Câble de connexion	3-9	Stator	5-7	Plaque de montage du cadre de tube
1-2-9	Câble de connexion	3-10	Roulement	6	Assemblage de roue
1-2-10	Câble de connexion	3-11	Rotor	6-1	Capuchon de roue
1-2-11	Câble de connexion	3-12	Vis	6-2	Boulon
1-2-12	Câble de connexion	3-13	Roulement	6-3	Manchon d'arbre
1-3	Capot inférieur de l'interrupteur	3-14	Support avant du moteur	6-4	Roue
1-4	Poignée	3-15	Écrou	6-5	Rondelle plate
1-5	Trémie	3-16	Anneau	6-6	Écrou
1-6	Sur le châssis	3-17	Anneau	7	Assemblage du pied
1-7	Vis	3-18	Volute	7-1	Vis
1-8	Écrou	3-19	Anneau	7-2	Pied debout
1-9	Vis	3-20	Circlip	7-3	Écrou
1-10	Borne	3-21	Grand pignon	8	Composant de tonneau en bois
1-11	Fiche	3-22	Clavette	8-1	Bouton poussoir
1-11-1	Vis	3-23	Arbre	8-2	Tige poussoir de l'interrupteur
1-11-2	Ressort de torsion	3-24	Roulement	8-3	Vis
1-11-3	Capot de fiche	3-25	Anneau	8-4	Vis
1-11-4	Bloc fixe	3-26	Boîtier de réducteur	8-5	Base du bouton poussoir
1-11-5	Fiche	3-27	Dent intérieure	8-6	Tonneau en bois
1-11-6	Capot de fiche	3-28	Vis	9	Vis
1-12	Joint d'étanchéité	3-29	Dent intérieure	10	Carter du moteur
1-13	Composants électroniques	3-30	Mécanisme de réduction	11	Vis
2	Capot	3-31	Clavette plate	12	Plaque en caoutchouc
2-1	Vis	3-32	Commutateur	13	Plateau
2-2	Plateau	3-33	Composant de base de la lame	14	Lame
2-3	Commutate fixe	3-34	Bouton de réglage	15	Attache autobloquante
2-4	Dispositif pour retirer l'interrupteur	3-35	Molette	16	Tube thermorétractable
2-5	Vis	3-36	Vis	17	Clé
2-6	Dispositif pour retirer l'interrupteur	3-37	Câble de connexion	18	Tige
2-7	Câble de connexion	4	Capuchon d'extrémité avant		
2-8	Câble de connexion	4-1	Plaque de capuchon d'extrémité		
2-9	Câble de connexion	4-2	Vis		